

#BeeWell

ورقة معلومات الوالدين ومقدمي الرعاية

لماذا أتلقى هذا الخطاب؟

طفلك مدعو للمشاركة في دراسة بحثية.

قبل أن تقرر إذا ما كان بإمكانهم المشاركة، من الضروري أن تتفهم سبب إجراء البحث وما سيتضمنه. يرجى أخذ الوقت الكافي للاطلاع على المعلومات التالية بعناية. في حال عدم وضوح أي أمر من الأمور أو في حال إذا ما كنت ترغب في التعرف على المزيد من المعلومات، فيرجى الاتصال بنا (انظر قسم "مزيد من المعلومات" أدناه). نشكرك على الوقت الذي استقطعته لتطلع فيه على هذه المعلومات.

إذا كان طفلك في السنة التاسعة في خريف عام 2026، فإن فئته العمرية ستكون جزءاً من مجموعة من التلاميذ الذين نطلب منهم إكمال الاستبيان سنوياً، بدءاً من خريف عام 2024. ستكون قد تلقيت ورقة المعلومات هذه العام الماضي إذا قامت مدرسة طفلك بالتسجيل للمشاركة.

إذا اخترت الانسحاب من الدراسة البحثية لطفلك في العام الماضي،، فسيظل قرارك بالانسحاب مسجلاً في نظامنا ولن يشارك طفلك في الاستبيان هذا العام. لا يتعين عليك إعادة النموذج مرة أخرى. إذا كنت قد اخترت سابقاً أن يلغي طفلك المشاركة في الاستطلاع ولكنك ترغب في مشاركته في خريف 2026، فيرجى التواصل مع lawrence.wo@manchester.ac.uk.

إذا كان طفلك في السنة السابعة أو العاشرة في خريف 2026، فهذه هي السنة الدراسية الوحيدة التي سيكون طفلك فيها مؤهلاً للمشاركة في الدراسة البحثية.

يرجى التأكد من قراءة هذه المعلومات بعناية لفهم طبيعة الدراسة البحثية ولتحديد ما إذا كنت ترغب في مشاركة طفلك أو عدم مشاركته.

حول البحث

من سيقوم بإجراء البحث؟

يقود الدراسة البروفيسور نيل همفري، معهد مانشستر للتعليم، جامعة مانشستر يمثل المشروع أحد أوجه التعاون بين جامعة مانشستر، ومركز أنا فرويد، واتحاد أبحاث نتائج الأطفال، ومؤسسة جريجسون فاميلي، هيئة مانشستر الكبرى المشتركة. ستتمكن مجموعة صغيرة فقط من الباحثين من جامعة مانشستر ومركز أنا فرويد من الوصول إلى مجموعة بيانات المشروع الموضحة أدناه؛ تدعم المنظمات المتبقية المشروع بطرق أخرى (على سبيل المثال، يقدم اتحاد أبحاث نتائج الطفل إرشادات للمدارس حول توفير الرفاهية).

ما الذي يهدف إليه هذا البحث؟

تهدف الدراسة، برنامج #BeeWell، إلى التعرف على مدى الرفاهية (مثل السعادة) التي يحظى بها الشباب في جميع أنحاء مانشستر. نريد التعرف أيضاً على العوامل المؤثرة على رفاهيتهم (مثل العلاقات والأنشطة البدنية).

من الذي يُطلب منه المشاركة؟

لقد سجلت مدرسة طفلك في برنامج #BeeWell، حيث يُكمل التلميذ استطلاعات الرأي عبر الإنترنت بواقع مرة واحدة في العام، وذلك على النحو التالي:

السنة السابعة	السنة الثامنة	السنة التاسعة	السنة العاشرة
نعم	لا	لا	نعم
نعم	نعم	لا	نعم
نعم	لا	نعم	نعم

هل سيتم نشر هذا البحث؟

سوف ننشر النتائج التي توصلنا إليها في المجالات والمدونات والعروض التقديمية في المؤتمرات وأطروحات طلاب الدكتوراه والتقارير الموجزة على المواقع الإلكترونية ووسائل التواصل الاجتماعي. ستتلقى المدارس المشاركة والسلطات المحلية وهيئة مانشستر الكبرى المشتركة بعض التقارير التي تتضمن تقارير/لوحات معلومات موجزة عن الملاحظات. تستخدم هذه المنشورات بيانات مُجمعة فقط (مثل الجداول والرسوم البيانية الموجزة التي تمثل دائماً ما لا يقل عن 10 استجابات للاستبيان). لن يكون بالإمكان التعرف على طفلك في أي منها.

سنُتاح أيضاً نسخة من بيانات المشروع، أُزيلت منها جميع المعلومات المُعرّفة بالهوية، ضمن بيئة الأبحاث الموثوقة التابعة لهيئة التعاون البريطاني للربط الطولي للبيانات (UK Longitudinal Linkage Collaboration - UK LLC)، وهي عبارة عن بيئة رقمية عالية الأمان لحفظ البيانات وإتاحتها لأغراض البحث. تعني عبارة "أُزيلت منها المعلومات المُعرّفة بالهوية" أن جميع البيانات الشخصية المباشرة (مثل الأسماء وتواريخ الميلاد) تُزال بالكامل قبل أن يتمكن أي باحث من الاطلاع على البيانات. سيتمكن الباحثون المعتمدون من تحليل هذه البيانات المنقّحة من المعلومات المُعرّفة بالهوية إلى جانب بيانات أخرى، مثل بيانات الصحة والتعليم والتوظيف و/أو البيانات المكانية (انظر قسم "كيف ستُستخدم المعلومات التي سيتم جمعها؟" أدناه). ومن خلال ربط هذه البيانات معاً، سيتمكن الباحثون من التوصل إلى رؤى جديدة ومهمة تعود بالنفع على المجتمع. تخضع إمكانية الوصول إلى هذه البيانات لضوابط صارمة للغاية. لن يُسمح بالوصول إليها لإجراء البحوث إلا للباحثين المقيمين في المملكة المتحدة الذين حصلوا على موافقة كلٍّ من مكتب الإحصاءات الوطنية، ولجنة المراجعة التابعة لهيئة التعاون البريطاني للربط الطولي للبيانات، وفريق دراسة BeeWell#.

خدمة التحقق من الكشف الجنائي (DBS)

خضع جميع أعضاء فريق البحث لفحوصات خدمة التحقق من الكشف الجنائي (DBS) على مستوى الإفصاح المعزز.

من قام بمراجعة مشروع البحث؟

تمت مراجعة المشروع والموافقة عليه من قبل لجنة أخلاقيات البحث بجامعة مانشستر 1 (المرجع: 2026-11133-48302).

ما الجهة الممولة للبحث؟

يحظى المشروع بتمويل من جامعة مانشستر، والصندوق المجتمعي لليانصيب الوطني، ومؤسسة عائلة غريغسون.

كيف ستكون مشاركة طفلي في هذه الدراسة؟

سيُطلب من طفلك المشاركة في استطلاع في خريف عام 2026، وسيستغرق الأمر ما بين 20 إلى 30 دقيقة. وسيتم ذلك عبر الإنترنت داخل المدرسة.

لا تنطوي المشاركة في استطلاع الرأي هذا على أي مخاطر أو عيوب بالغة. ومع ذلك، سنخبر طفلك بمجموعة من مصادر الدعم التي يمكنه الاستعانة بها (على سبيل المثال، الوالد/مقدم الرعاية، خط الأطفال، أحد موظفي المدرسة) حال شعوره بالحزن أو القلق أو الانزعاج بفعل أي من الأسئلة. لا توجد فائدة فعلية تعود على الشخص جراء المشاركة، إلا أن إكمال استطلاعات الرأي المتعلقة بالرفاهية يمكن أن يساعد بعض الشباب على التفكير في حياتهم.

هل سيتم مكافئتي أنا أو طفلي (مثل تلقي أموال أو الحصول على قسائم شراء) مقابل المشاركة؟

ليس هناك أي نوع من المكافأة متاح للمشاركين.

ماذا يحدث إذا لم أرغب في مشاركة طفلي أو في حال إذا ما عدلت عن رأيي؟

الأمر متروك لك لتقرر إذا ما كنت ترغب في مشاركة طفلك أم لا. عند موافقتك، سوف يُسأل طفلك أيضاً عما إذا كان يريد المشاركة. يمكنكما التراجع في أي وقت دون إبداء أي أسباب. إذا قررت الرغبة في إزالة الإجابات الخاصة بطفلك وذلك عن طريق طلب ذلك منا بعد مشاركته في استطلاع الرأي، فيمكنك الاتصال بنا لحذف سجله بالكامل (بما في ذلك النسخة المحفوظة لدى التعاون البريطاني للربط الطولي للبيانات، إذا كانت بيانات طفلك قد أودعت لديهم بالفعل). يمكنك القيام بذلك في أي وقت حتى نهاية عام 2029. ولا يؤثر ذلك على حقوق حماية البيانات الخاصة بك.

ولا يؤثر ذلك على حقوق حماية البيانات الخاصة بك. إذا قررت عدم الرغبة في مشاركة طفلك، فيرجى إكمال نموذج "إلغاء الاشتراك" القصير في نهاية هذه الورقة وإعادته إلينا باستخدام عنوان FREEPOST بحلول التاريخ المحدد.

يمكنك الاتصال بنا أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني باستخدام المعلومات المتوفرة في نموذج إلغاء الاشتراك إذا كنت تفضل ذلك.

حماية البيانات والسرية

ما المعلومات التي ستجمعها عن طفلي؟

لكي يتمكن طفلك من المشاركة في استطلاع الرأي هذا، فإننا نحتاج إلى جمع المعلومات يمكنها أن تحدد هويته، وتسمى "معلومات التعريف الشخصية". سنكون بحاجة إلى معرفة:

- الاسم الأول، اسم العائلة
- العرق
- رقم التلميذ الفريد
- تاريخ الميلاد
- الرمز البريدي السكني
- استحقاق الوجبات المدرسية المجانية
- مجموعة العام
- الجنس
- الاحتياجات التعليمية الخاصة
- الإنجليزية كلغة إضافية

سيتم تقديم هذه المعلومات من جانب مدرسة طفلك أو السلطة المحلية.

سنقوم أيضًا بجمع معلومات حول رفاهية طفلك والعوامل التي تؤثر على رفاهيته. يشمل هذا أسئلة عن:

- معلومات ديموغرافية إضافية: الهوية الجنسية والميول الجنسية وحالة الهجرة
- مجالات الرفاهية، بما في ذلك: الرضا عن الحياة، والصحة النفسية، وتقدير الذات، والتوتر والتعامل معه، وصعوبات الصحة النفسية، وتنظيم العواطف
- عوامل الرفاهية، بما في ذلك: الصحة والروتين (مثل النوم والنشاط البدني)، والهوايات والترفيه (مثل الهوايات الإبداعية والألعاب)، والمدرسة (مثل العلاقات مع هيئة التدريس والانتماء للمدرسة)، والبيئة والمجتمع (مثل سلامة الحي)، والعلاقات (مثل الصداقات والتمر)، ودعم الرفاهية (مثل وجود مكان لطلب الدعم).
- الاستعداد للحياة والمستقبل (السنة العاشرة فقط)

إذا كنت ترغب في الاطلاع على الأسئلة التي نطرحها بالتحديد، فانقل إلى:

<https://beewellprogramme.org/research/survey> (انتقل إلى قسم GM)

كيف سيتم استخدام المعلومات التي تم جمعها؟

سوف نعمل على ربط المعلومات المقدمة من جانب مدرسة طفلك أو السلطة المحلية بإجابات استطلاع الرأي. تشمل عمليات ربط البيانات الأخرى المخطط لها، بما في ذلك الربط عبر هيئة التعاون البريطاني للربط الطولي للبيانات (UK LLC)، ما يلي:

- بيانات مكانية (مثل بيانات تلوث الهواء والضوضاء)؛
- بيانات تعليمية (مثل التحصيل الأكاديمي في قاعدة البيانات الوطنية للتلاميذ)؛
- بيانات التوظيف والدخل (مثل الدخل السنوي في قاعدة بيانات النتائج التعليمية الطولية)؛
- بيانات صحية (مثل الإحالة إلى خدمات الصحة المجتمعية وخدمات الصحة النفسية الممولة من هيئة الخدمات الصحية الوطنية (NHS) أو الاستفادة منها، وذلك في مجموعتي بيانات خدمات المجتمع وخدمات الصحة النفسية).

كيف سيتم ربط البيانات وما فائدة ذلك؟

العملية الأساسية لربط البيانات موضحة أدناه:



إذن ولي الأمر، تُرسل جامعة مانشستر قائمة إلى جهة حفظ البيانات، تقوم جهة حفظ البيانات بربط السجلات، تزيل جهة حفظ البيانات الأسماء قبل إرسال البيانات إلى UK LLC، يُجري الباحث تحليل البيانات

يؤدي ربط بيانات مشروعنا بهذه الطريقة إلى تحسين ما يمكن أن يعرفه الباحثون عن رفاهية الشباب وكيف تؤثر (وتتأثر) بما يحدث في جوانب أخرى من حياتهم.

ما الأساس القانوني الذي يتم الاستناد عليه في جمع هذه المعلومات؟

نقوم بجمع وتخزين معلومات التعريف الشخصية وفقاً لقانون حماية البيانات في المملكة المتحدة. وينص هذا القانون على أنه يجب أن يكون لدينا أساس قانوني (سبب محدد) لجمع بياناتك. وفيما يتعلق بهذه الدراسة، فإن السبب المحدد هو أنها تندرج تحت "المصلحة العامة" و "عملية ضرورية لأغراض البحث".

ما هي حقوقي فيما يتعلق بالمعلومات التي ستقومون بجمعها عن طفلي؟

لديك حقوق بموجب قانون حماية البيانات فيما يتعلق بمعلوماتك الشخصية. على سبيل المثال، يمكنك طلب نسخة من المعلومات التي نحفظ بها والتي تتعلق بطفلك. إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن حقوقك المختلفة أو الطريقة التي نستخدم بها بياناتك الشخصية، فيرجى الرجوع إلى إشعار الخصوصية الخاص بنا للبحث:

<https://documents.manchester.ac.uk/display.aspx?DocID=37095>

هل ستكون مشاركة طفلي في استطلاع الرأي هذا سرية؟ هل ستخضع معلومات التعريف الشخصية الخاصة به للحماية؟

وفقاً لقانون حماية البيانات، فإن جامعة مانشستر هي من يخول لها التحكم في بيانات هذا المشروع. هذا يعني أننا مسؤولون عن التأكد من أن معلوماتك الشخصية تظل آمنة وسرية ولن يتم استخدامها إلا بالطريقة التي تم إخبارك بها. لقد تلقى جميع الباحثين التدريب اللازم، وسيتم الاعتناء ببياناتك بالطرق التالية:

- سيتم التعامل مع جميع المعلومات بسرية تامة. لا يُسمح إلا لمديري البيانات لدينا بالوصول إلى البيانات التي يمكن تحديد هوية أصحابها بشكل مباشر (مثل الاسم وتاريخ الميلاد)*، باستثناء الحالات التي يتم فيها توفيرها بشكل آمن للمنظمات التي تحتفظ بمجموعات البيانات المذكورة أعلاه لتمكين ربط البيانات. أما بقية أعضاء فريق البحث BeeWell# فيصلون إلى مجموعة بيانات مجهولة الهوية لا يمكن من خلالها تحديد هوية طفلك بشكل مباشر.
- سوف تُخزن جميع بيانات استطلاع الرأي على خادم آمن ومشفر ومحمي بكلمة مرور لا يمكن الوصول إليه إلا من خلال أعضاء فريق أبحاث BeeWell# المحددين.
- سوف تُعالج جميع البيانات وفقاً لقانون اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR).
- إذا وافقت على مشاركة طفلك في هذه الدراسة، وبناءً على موافقتك، فستكون بيانات الاستبيان غير المُعرّفة بالهوية التي يقدمها طفلك متاحة للباحثين المعتمدين ضمن بيئة الأبحاث الموثوقة التابعة لـ UK LLC. ويكون ذلك بغرض دعم أبحاث أخرى للصالح العام، وفقاً لإشعار خصوصية الأبحاث بجامعة مانشستر (انظر الرابط أعلاه). وكما سبق ذكره، لن يكون من الممكن للباحثين الذين يصلون إلى البيانات تحديد هوية طفلك.

*يرجى أيضاً ملاحظة أن أفراداً من جامعة مانشستر أو السلطات الأخرى قد يحتاجون إلى إلقاء نظرة على البيانات التي تم جمعها لهذه الدراسة للتأكد من تنفيذ المشروع كما هو مخطط له. وقد يتضمن هذا الأمر التطرق إلى البيانات المحددة للهوية. سيكون على جميع الأفراد المشاركين في مراقبة الدراسة الالتزام بواجب السرية الصارم تجاهك وتجاه طفلك كمشارك.

ماذا لو كان لدي شكوى؟

إذا كانت لديك شكوى لتقديمها إلى أعضاء فريق البحث، فيرجى الاتصال بـ:

البروفيسور نيل همفري

مبنى إلين ويلكنسون، معهد مانشستر للتعليم، جامعة مانشستر، طريق أوكسفورد، مانشستر M13 9PL

البريد الإلكتروني: neil.humphrey@manchester.ac.uk الهاتف: 01612753404

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى رسمية إلى شخص ما من خارج فريق البحث أو في حال إذا لم تكن راضيًا عن الإجابة التي حصلت عليها من الباحثين في المقام الأول، فيرجى التواصل مع:

The Research Ethics Manager, Research Office, Christie Building, The University of Manchester, Oxford Road, Manchester, M13 9PL

البريد الإلكتروني: research.complaints@manchester.ac.uk هاتف: 01613068089

إذا كنت ترغب في التواصل معنا بشأن حقوق حماية البيانات الخاصة بك، فيرجى إرسال بريد إلكتروني إلى dataprotection@manchester.ac.uk أو مراسلة **The Information Governance Office, Christie Building, The University of Manchester, Oxford Road, M13 9PL** وسنوجهك خلال عملية استغلال حقوقك.

لديك أيضًا الحق في تقديم شكوى إلى مكتب مفوض المعلومات بشأن الشكاوى المتعلقة بمعلومات التعريف الشخصية لطفلك:

عبر الإنترنت: <https://ico.org.uk/make-a-complaint/> هاتف: 03031231113

إذا كان لديك أي أسئلة، يمكنك مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني beewell@manchester.ac.uk أو الاتصال بنا عبر رقم الهاتف 0161 275 3415.

نشكرك على وقتك الذي أمضيته في الاطلاع على هذه المعلومات.

الموافقة على أن يكون طفلك جزءًا من هذا البحث

- نأمل أن تسمح لطفلك بالمشاركة في هذا البحث.
- عند تقديم الإذن، فإنك توافق على مشاركة طفلك في استطلاع الرأي #BeeWell، وربط بيانات استطلاع الرأي الخاصة به بمعلومات أساسية عنه، والربط المستقبلي لبياناته بالمعلومات الأخرى المتعلقة به (الموضحة أعلاه في "حماية البيانات والسرية").
- في حال رفضك إعطاء الإذن، يتعين عليك إعادة النموذج الوارد أدناه في أقرب وقت ممكن، وفي موعد أقصاه يوم الأربعاء الموافق 21 أكتوبر 2026 .
- إن اختيار عدم المشاركة لن يضر بك أو بطفلك بأي شكل من الأشكال
- سيتم التوضيح لجميع الأطفال أن الأمر متروك لهم ليقرروا المشاركة أو عدم المشاركة. سيتم تذكيرهم أيضًا بأنه يمكنهم تخطي الأسئلة التي لا يرغبون في الإجابة عنها.

ما عليك سوى إكمال هذه الوثيقة وإعادتها إذا كنت لا ترغب في مشاركة طفلك. يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى lawrence.wo@manchester.ac.uk (أو الاتصال بالرقم 3415 275 0161) لتقديم المعلومات أدناه، أو إرسال هذه الورقة مرة أخرى إلى العنوان التالي:

FREEPOST RLYU-KAAB-AXRC
Lawrence Wo
Manchester Institute of Education

معهد مانشستر للتعليم
جامعة مانشستر
طريق أوكسفورد

Manchester
M13 9PL

لست في حاجة إلى إرفاق طابع.

إذا كنت موافقاً على مشاركة طفلك، فلا داعي لفعل أي شيء.

عزيزي لورانس،

أرغب في سحب طفلي من المشاركة في دراسة #BeeWell.

اسم الطفل:	
مدرسة الطفل:	
الفئة العمرية للطفل (على سبيل المثال 7 أو 9 أو 10):	
ولي الأمر/مقدم الرعاية:	
توقيع ولي الأمر/مقدم الرعاية:	
التاريخ:	

UoM #BeeWell ref: GM2026

يُرجى إعادة هذه الورقة بحلول 21 أكتوبر 2026.